



**CORSO DI STUDIO:** Traduzione Specialistica LM94

**ANNO ACCADEMICO:** 2024-2025

**DENOMINAZIONE DELL'INSEGNAMENTO:** Cultura Inglese

Principali informazioni sull'insegnamento	
Anno di corso	I e II
Periodo di erogazione	Primo semestre (23.09.24 - 10.12.24)
Crediti formativi universitari (CFU/ETCS):	6 CFU
SSD	L-LIN/10
Lingua di erogazione	Inglese
Modalità di frequenza	La frequenza non è obbligatoria ma fortemente consigliata

Docente	
Nome e cognome	Alessandra Squeo
Indirizzo mail	alessandra.squeo@uniba.it
Telefono	+390805717422
Sede	Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica - Palazzo ex Lingue Via Garruba, 6/B (III piano) 70122 - Bari
Sede virtuale	Classe Teams indicata dalla docente ad avvio del corso
Ricevimento	L'orario di ricevimento è consultabile presso la pagina web/docente: <a href="http://www.uniba.it/docenti/squeo-maddalena-alessandra">http://www.uniba.it/docenti/squeo-maddalena-alessandra</a>

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
150	48		102
CFU/ETCS			

<b>Obiettivi formativi</b>	Acquisizione di elevate competenze di analisi di fenomeni storico-sociali, economico-politici, culturali e linguistici che hanno contribuito alla definizione, al consolidamento e alla diffusione della cultura inglese e dei valori della <i>Englishness</i> . Perfezionamento di un lessico specifico relativo ai vari ambiti di approfondimento culturale.
<b>Prerequisiti</b>	Adeguate conoscenza della lingua inglese che consenta di seguire proficuamente il corso. Possesso di strumenti di analisi dei testi e di categorie di orientamento nella cultura europea acquisiti nel corso di laurea triennale.

<b>Metodi didattici</b>	Didattica frontale con uso di supporti multimediali per materiale in Powerpoint.
-------------------------	--

	Attività seminariale con eventuale coinvolgimento attivo degli studenti nella presentazione, anche con l'ausilio di strumenti multimediali, di approfondimenti su aspetti specifici delle tematiche del corso.
--	--

<b>Risultati di apprendimento previsti</b> <i>Da indicare per ciascun</i> <b>Descrittore di Dublino (DD=</b>	
<b>DD1 Conoscenza e capacità di comprensione</b>	<p><b>- Descrittore di Dublino 1: conoscenza e capacità di comprensione</b></p> <p>A conclusione del corso si auspica che lo studente abbia affinato conoscenza e consapevolezza dei fenomeni storico-sociali, economico-politici, culturali, letterari e linguistici che hanno contribuito alla definizione, al consolidamento e alla diffusione delle culture di lingua inglese, a partire da aspetti e tematiche proposti dal corso.</p>
<b>DD2 Conoscenza e capacità di comprensione applicate</b>	<p><b>- Descrittore di Dublino 2: capacità di applicare conoscenza e comprensione</b></p> <p>A conclusione del corso si auspica che lo studente sia in grado di applicare le metodologie apprese per l'analisi dei fenomeni storicoculturali in ambito anglofono, in una più ampia prospettiva interlinguistica di scambi transnazionali. Si auspica inoltre che sappia avvalersi di idonei strumenti critici per analizzare e contestualizzare temi, problemi e dinamiche culturali rintracciabili in testi appartenenti a generi diversi (dalla saggistica economica alla politica, dalla letteratura al giornalismo ai nuovi media) nell'ambito della cultura dei paesi di lingua inglese.</p>
<b>DD3-5 Competenze trasversali</b>	<p><b>- Descrittori di Dublino 3-5: Competenze Trasversali</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DD 3: Autonomia di giudizio.</b> Si auspica che a conclusione del corso lo studente sia in grado di individuare autonomamente l'interazione tra fenomeni linguistici e aspetti culturali, e di valutare autonomamente, alla luce delle metodologie e degli strumenti critici appresi, pratiche discorsive e processi culturali che attraversano campi disciplinari differenti.</li> <li>• <b>DD4: Abilità comunicative.</b> Si auspica che a conclusione del corso lo studente abbia perfezionato un lessico specifico ai vari ambiti di approfondimento culturale e possieda elevate competenze per relazionare e argomentare oralmente i risultati della propria analisi su tematiche e problematiche specifiche della cultura dei paesi di lingua inglese.</li> <li>• <b>DD5: Capacità di apprendere in modo autonomo.</b> Si auspica che a conclusione del corso lo studente sia in grado di individuare, adattare ed applicare criticamente gli strumenti metodologici e critici più idonei all'indagine dei processi storicoculturali in esame. Si auspica inoltre che abbia acquisito capacità di ricercare autonomamente materiali di approfondimento in relazione alle culture del Regno Unito e dei paesi di lingua inglese.</li> </ul>
<b>Contenuti di insegnamento (Programma)</b>	<p><i>Il digitale e la cultura del debito e del credito nel dramma inglese della prima età moderna.</i></p> <p>Questo corso offre un'introduzione agli orizzonti più ampi che sono stati aperti dalla svolta digitale nello studio della cultura inglese della prima età moderna. In questa prospettiva, il corso si concentra più specificamente sugli approfondimenti offerti dagli strumenti digitali nelle intersezioni tra</p>

	dramma rinascimentale e pensiero economico.
<b>Testi di riferimento</b>	<p>Fonti primarie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Cornwallis, W., <i>That It Is a Happiness to Be in Debt</i> (1616)</li> <li>– Mosse, M. <i>Arraignment and Conviction of Usurie</i> (1595) (selected pages)</li> <li>– Price, Daniel <i>The Merchant. A Sermon preached ad Paules Cross</i>, 1607 (selected pages)</li> <li>– Shakespeare, W. <i>The Merchant of Venice</i> edited by John Drakakis, The Arden Shakespeare, 2010.</li> <li>– Wilson, T. <i>Discourse Upon Usury</i> (selected pages)</li> </ul> <p>Libri di testo e fonti secondarie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Cowen Orlin, L. 2020. “Debt Culture in Shakespeare’s Time”. In <i>Early Modern Debts</i>, edited by L. Kolb and G. Oppitz-Trotman, 83-102. Houndmills: Palgrave Macmillan.</li> <li>– Douglas, A. “Debt and Paradox in the Early Modern Period”. In <i>Early Modern Debts</i>, edited by L. Kolb and G. Oppitz-Trotman, 331-52. Houndmills: Palgrave Macmillan.</li> <li>– Squeo, A. <i>Print and Digital Remediations of the Shakespearean Text. A Hermeneutics of Reading from the First Folio to the Web</i>, ETS, Pisa 2022 (pp. 141-296)</li> <li>– Squeo, A. “‘It Is a Happiness to Be in Debt’: Digital Approaches to the Culture of Paradox in Early Modern Drama” in M. Duranti and E. Stelzer (eds), <i>A Feast of Strange Opinions: Classical and Early Modern Paradoxes on the English Renaissance Stage</i>, Skenè, Text and Studies, ETS, 2023, pp. 231-258.</li> <li>– Drakakis, J. “Introduction” in W. Shakespeare, <i>The Merchant of Venice</i>, Arden Edition, 2010, (pp. 1-62).</li> </ul>
<b>Note ai testi di riferimento</b>	<p>Risorse digitali per approfondimenti:</p> <p><i>The Internet Shakespeare Editions</i>  <a href="https://internetshakespeare.uvic.ca/">https://internetshakespeare.uvic.ca/</a></p> <p><i>Lexicons of Early Modern English</i>  <a href="https://leme.library.utoronto.ca/">https://leme.library.utoronto.ca/</a></p>
<b>Materiali didattici</b>	I materiali didattici inclusi nelle ‘secondary sources’ saranno resi disponibili nella classe teams (il codice sarà indicato sulla pagina web della docente all’inizio del corso)

<b>Valutazione</b>	
Modalità di verifica dell’apprendimento	Esame orale in lingua inglese. L’esame mira a verificare la capacità di analisi e approfondimento dei testi in programma alla luce del dibattito critico-teorico sulla base della bibliografia di materiali critici indicati. L’esame mira a verificare inoltre le capacità espressive e argomentative nella esposizione dei contenuti in lingua inglese.
Criteri di valutazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relativamente alla conoscenza e capacità di comprensione, sarà valutata la conoscenza del panorama culturale, letterario e storico-economico preso in esame, a partire dall’analisi delle fonti primarie prese in esame.</li> <li>• Relativamente alla conoscenza e capacità di comprensione applicate, sarà valutata la capacità di applicare le metodologie di analisi e gli</li> </ul>

	<p>strumenti critici alle fonti primarie, analizzandone con competenza le diverse tipologie testuali.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per la valutazione del livello di autonomia di giudizio, sarà valutata la capacità di applicare all'analisi delle fonti primarie metodi e strumenti diversi avvalendosi proficuamente dei materiali bibliografici. Si terrà conto della capacità di analizzare testi e fenomeni culturali presi in esame, elaborando un proprio percorso di lettura, a partire dalla bibliografia critica del corso. Relativamente agli aspetti linguistici, sarà valutata, in particolare, la capacità di individuare e analizzare autonomamente fenomeni di polisemia e di slittamento e semantico nei testi in programma, in una prospettiva sincronica e diacronica.</li> <li>• Le abilità comunicative saranno valutate sulla base della correttezza e dell'organicità nell'esposizione orale e dell'acquisizione di un lessico specialistico adeguato. Saranno inoltre oggetto di valutazione gli eventuali contributi individuali degli studenti nella presentazione, durante le attività seminariali, di approfondimenti su aspetti specifici delle tematiche del corso.</li> <li>• La Capacità di Apprendere sarà valutata sulla base della capacità di applicare metodologie e strumenti critici ad altri contesti di approfondimento.</li> </ul>
<p>Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale</p>	<p>L'apprendimento sarà valutato mediante attribuzione di un voto finale in trentesimi a conclusione dell'esame orale sulla base dei criteri di valutazione indicati. Concorrono all'attribuzione di una valutazione elevata dell'esame la piena padronanza della lingua inglese, lessico specialistico, capacità espressive e argomentative nella esposizione dei contenuti, oltre che autonomia di giudizio e analisi critica dei materiali.</p>
<p><b>Altro</b></p>	